KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e april 1982 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de toekenning van toelagen voor het houden van bedrijfseconomische boekhoudingen en de medewerking van correspondenten, van land- en tuinbouwverenigingen en erkende inrichtingen aan de voorlichting van de doelmatige bedrijfsleiding", heeft de 12e mei 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 22 avril 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à l'octroi de subsides pour la tenue de comptabilités de gestion et la collaboration de correspondants, d'associations agricoles et horticoles et d'institutions agréées à la vulgarisation de la gestion rationnelle des exploitations agricoles et horticoles", a donné le 12 mai 1982 l'avis suivant :

Het ontwerp vindt zijn rechtsgrond in artikel 5 van de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds. In de aanhef moet derhalve de verwijzing naar artikel 29 van de Grondwet worden geschrapt en moet, wat de wet van 29 juli 1955 betreft, "inzonderheid naar artikel 5" worden verwezen.

Omdat intussen het koninklijk besluit van 24 maart 1982, dat het in de aanhef aangehaalde koninklijk besluit van 4 oktober 1976 wijzigt, in het Belgisch Staatsblad van 28 april 1982 is bekendgemaakt, moet de verwijzing naar laatstgenoemd koninklijk besluit als volgt worden gesteld : "... gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 augustus 1979, 19 februari 1981 en 24 maart 1982;".

De verwijzing naar het koninklijk besluit nr 5 van 18 april 1967 kan zonder bezwaar worden geschrapt.

Le fondement légal du projet réside dans l'article 5 de la loi du 29 juillet 1955 créant un fonds agricole. Dans le préambule, il faut dès lors supprimer la référence à l'article 29 de la Constitution et compléter la référence à la susdite loi du 29 juillet 1955 par les termes : ", notamment l'article 5".

Le Moniteur belge du 28 avril 1982 ayant entre-temps publié l'arrêté royal du 24 mars 1982 qui modifie l'arrêté royal du 4 octobre 1976 visé dans le préambule du projet, la référence à ce dernier arrêté royal doit être libellée comme suit : "..., modifié par les arrêtés royaux des 14 août 1979, 19 février 1981 et 24 mars 1982;".

La référence à l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 peut être supprimée sans inconvénient.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	: H.	ADRIAENS,	voorzitter, président,
	H.	COREMANS,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	Gh.	TACQ,	
	G.	SCHRANS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
	J.	GIJSSELS,	
Mevrouw Madame :	: M.	BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.